

taurus

ALPATEC 

AGADIR 1500

AGADIR 2000

AGADIR 2500

Radiador de aceite

Oil radiator

Radiateur bain d'huile

Ölradiator

Radiatore ad olio

Radiador a óleo

Radiator d'oli

Radiatorkachel

Grzejnik olejowy

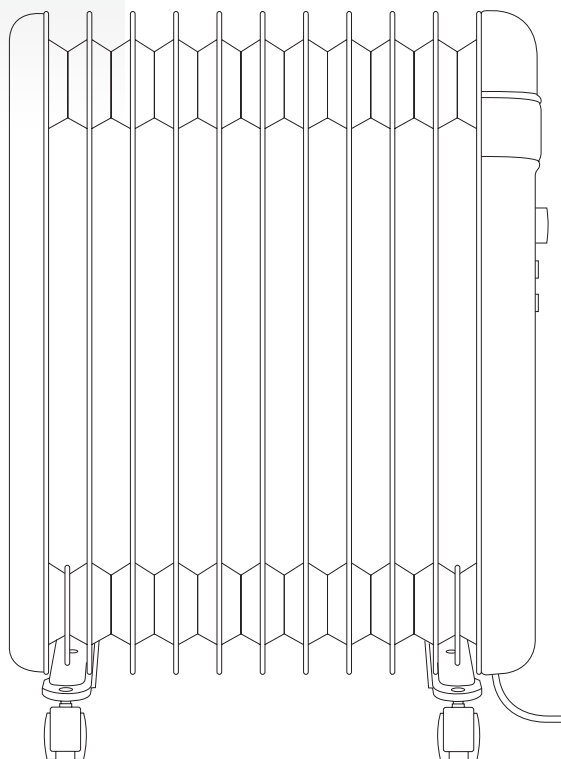
Καλοριφέρ λαδιού

Масляный обогреватель

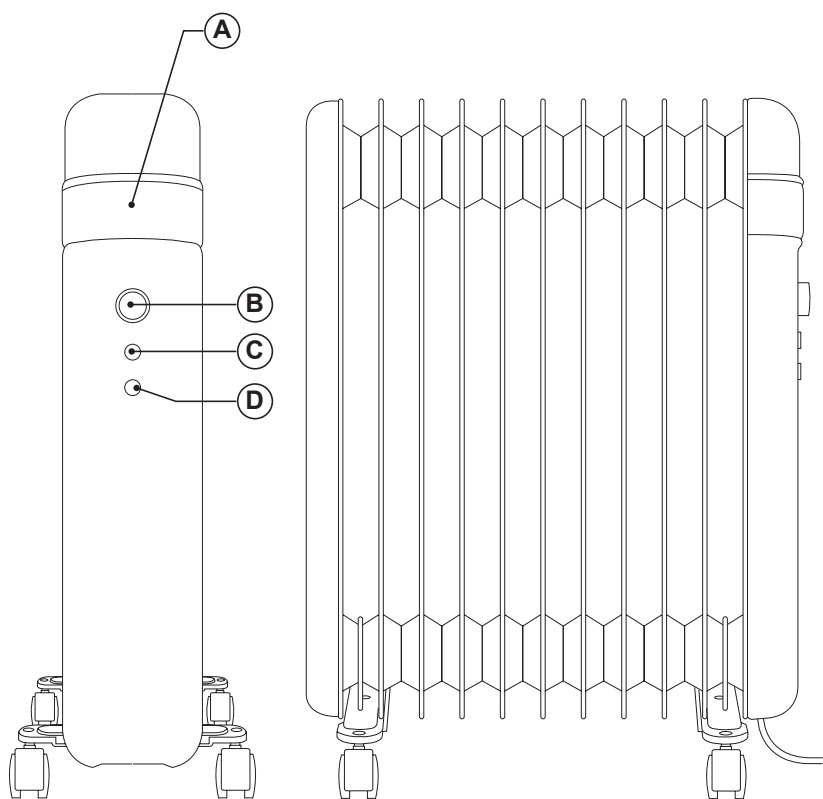
Radiator cu ulei

Маслен радиатор

مدفأة زيتية كهربائية







Español

Radiador de aceite

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No retirar las ruedas del aparato.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- No guardar el aparato si todavía está caliente.
- No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
- No guardar el aparato en lugares donde la temperatura ambiente pueda ser inferior a 2°C.
- No exponer el aparato a temperaturas extremas.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No usar el aparato para secar mascotas o animales.
- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- ADVERTENCIA: No quedarse dormido mientras se use este aparato, ya que existe riesgo de daños.
- Si por cualquier motivo el aceite se incendiara, desconectar el aparato de la red y sofocar el fuego con la tapa, con una manta, o con un

pañó grande de cocina. NUNCA CON AGUA.

- Colocar el mando termostato a la posición de mínimo (MIN), no garantiza la desconexión permanente del aparato.

DESCRIPCIÓN

- A Display
- B Modo / Configuración
- C Modo Eco
- D Botón marcha/paro

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

MONTAJE DE LAS RUEDAS:

- Para montar las ruedas, colocar el aparato boca abajo.
- Posicionar los soportes de las ruedas en el primer y último elemento del radiador.
- Fijar los soportes de las ruedas mediante las abrazaderas en forma de "U" y las palomillas suministradas.
- Volver a dar la vuelta al aparato y comprobar el buen funcionamiento de las ruedas.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.

USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro.
- Girar el mando termostato (B) para configurar la temperatura deseada (5-35°C).
- Cuando la temperatura es inferior a 5°C en la pantalla aparece el símbolo F_r , el radiador trabaja en modo anticongelante.
- Apretar (B) y girar el mando para seleccionar la potencia deseada, H1 (baja potencia), H2 (media potencia) o H3 (alta potencia).
- Apretar (B) para confirmar o esperar 3 segundos.

FUNCIÓN TIMER:

- Se puede controlar el tiempo de funcionamiento

del aparato.

- Para programar un tiempo de funcionamiento apretar (B) durante 3 segundos, en la pantalla aparecerá  girar el mando hasta seleccionar el tiempo deseado entre 1 y 24 horas.
- Apretar (B) para confirmar o esperar 3 segundos.
- El tiempo programado o tiempo restante aparecerá en el display.

MODO ECO:

- Accionar el botón (C) y en el display aparecerá .

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/ paro.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Si el aparato se desconecta por sí mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo, Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

English

Oil radiator

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not remove the support feet of the appliance.
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Do not store or transport the appliance if it is still hot.
- Do not store the appliance on areas where the temperature could be lower than 2°C.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- CAUTION: User can't sleep when appliance is under use; there is a risk of injuries.
- If, for some reason, the oil were to catch fire, disconnect the appliance from the mains and smother the fire using the lid, a cover or a large kitchen cloth. NEVER WITH WATER.

- Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the iron is switched off permanently.

DESCRIPTION

- A Display
- B Mode / Setting
- C Eco mode
- D On/off Button

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

ASSEMBLING THE WHEELS:

- To assemble the wheels, place the appliance face down.
- Position the wheel supports in the first and last elements of the radiator.
- Fix the wheel supports using the "U" shaped clamp and the wing nuts provided.
- Stand the appliance up again so as to check that the wheels work properly.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Make sure that all products' packaging has been removed.
- To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Turn the control (B) to set the desired temperature (5-35°C)
- When the setting temperature is lower than 5°C, the screen will display F , the heater will be working in anti-frost mode.
- Press and turn (B) to select the power H1 (low power), H2 (medium power) or H3 (high power).
- Press (B) to confirm or wait for 3 seconds.

TIMER FUNCTION:

- The appliance's operating time can be controlled.
- To program the operating time press (B) for 3

seconds, the screen will display , select the timer from 1 to 24 hours.

- Press (B) to confirm or wait for 3 seconds.
- The time programmed or remaining time will appear on the display.

ECO MODE

- Press (C) to set the eco mode the screen will display .

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

SAFETY THERMAL PROTECTOR:

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

Français

Radiateur bain d'huile

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas enlever les roues de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain ou endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne pas garder l'appareil dans un endroit où la température pourrait être inférieure à 2°C.
- Ne pas exposer l'appareil à de fortes températures.
- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.
- **AVERTISSEMENT :** ne pas s'endormir pendant que vous utilisez l'appareil, vu qu'il existe un risque de blessures.
- Si, pour quelque cause que ce soit, l'huile prend feu, il faut débrancher la friteuse du

réseau électrique et étouffer le feu avec le couvercle, une couverture ou avec un grand torchon de cuisine. **NE JAMAIS ESSAYER DE L'ÉTEINDRE AVEC DE L'EAU.**

- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN) ne garantit pas l'arrêt complet de l'appareil.

DESCRIPTION

- A Écran
- B Mode / Configuration
- C Mode éco
- D Interrupteur marche/arrêt

Dans le cas où votre modèle ne disposerait pas des accessoires décrits antérieurement, ceux-ci peuvent s'acquérir séparément auprès des services d'assistance technique.

MONTAGE DES ROUES :

- Pour fixer les roues, retourner l'appareil.
- Placer les supports des roues sur le premier et dernier élément du radiateur.
- Fixer les supports des roues avec les colliers en forme de U et les écrous fournies.
- Retourner à nouveau l'appareil et vérifier que les roues fonctionnent correctement.

MODE D'EMPLOI

REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Pour éliminer l'odeur de neuf au premier fonctionnement, on recommande de le faire marcher à la puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.

UTILISATION :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Tourner le thermostat (B) pour configurer la température souhaitée (5-35 °C).
- Lorsque la température est inférieure à 5 °C le symbole **F_r** s'affiche sur l'écran et le radiateur fonctionne en mode antigel.
- Appuyer (B) et tourner le bouton pour sélectionner la puissance souhaitée, H1 (basse puissance), H2 (moyenne puissance) ou H3 (haute puissance).
- Appuyer sur (B) pour confirmer ou attendre 3 secondes.

FONCTION MINUTERIE :

- Il est possible de contrôler la durée de fonctionnement de l'appareil.
- Pour programmer une durée de fonctionnement, appuyer sur (B) pendant 3 secondes, et s'afficher sur l'écran ; tourner le bouton pour sélectionner la durée souhaitée, entre 1 et 24 heures.
- Appuyer sur (B) pour confirmer ou attendre 3 secondes.
- La durée programmée ou le temps restant s'affichent sur l'écran.

MODE ECO:

- Actionner le bouton (C) et E s'affichera sur l'écran.

APRES UTILISATION DE L'APPAREIL :

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil.

PROTECTEUR THERMIQUE DE SURETE:

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique autorisés.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

Deutsch

Ölradiator

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Nicht die Räder vom Gerät entfernen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benützt, ziehen Sie den Stecker aus der Dose, wenn Sie es nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich dem häuslichen Gebrauch und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nicht wegräumen oder transportieren, wenn es noch heiß ist.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo die Umgebungstemperatur unter 2°C sinken kann.
- Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es ans Netz geschlossen ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Gerät nicht zum Trocknen von Haus- oder andere Tieren benützen.

- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.
- **WARNUNG:** Schlafen Sie während der Benutzung dieses Gerätes nicht ein, das könnte zu Gefahrensituationen führen.
- Sollte das Öl aus irgendeinem Grund in Brand geraten, den Netzstecker herausziehen und das Feuer mit dem Deckel, mit einer Decke oder mit einem großen Küchentuch löschen. **DAS FEUER UNTER KEINEN UMSTÄNDEN MIT WASSER LÖSCHEN.**
- Die vollständige Abschaltung des Geräts wird nicht dadurch garantiert, dass der Temperaturregler auf der niedrigsten Position (MIN) steht.

BEZEICHNUNG

- A Display
- B Modus / Konfiguration
- C Öko-Modus
- D An-/Aus-Taste

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

EINSETZEN DER ROLLEN:

- Stellen Sie das Gerät umgekehrt auf, um die Rollen anzubringen.
- Die Grundplatten der Rollen auf das erste und letzte Element des Radiators setzen
- Die Halterungen der Rollen mithilfe der mitgelieferten U-förmigen Schellen und Flügelschrauben befestigen.
- Das Gerät wieder umdrehen und nachprüfen, ob die Rollen richtig funktionieren.

BENUTZUNGSHINWEISE

VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen.

BENUTZUNG:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.

- Den Thermostatschalter (B) zum Einstellen der gewünschten Temperatur (5-35 °C) drehen.
- Wenn die Temperatur unter 5°C absinkt, erscheint auf dem Display das Symbol  und der Radiator arbeitet als Frostschutz.
- Drücken Sie (B) und drehen Sie den Schalter auf die gewünschte Leistung, H1 (geringe Leistung), H2 (mittlere Leistung) oder H3 (hohe Leistung).
- Drücken Sie (B) zum Bestätigen oder warten Sie 3 Sekunden.

ZEITUHRFUNKTION:

- Es ist möglich, die Betriebszeit des Gerätes zu einzustellen.
- Zum Programmieren der Zeit drücken Sie 3 Sekunden lang (B). Auf dem Bildschirm erscheint . Drehen Sie den Schalter dann auf die gewünschte Zeit zwischen 1 und 24 Stunden.
- Drücken Sie (B) zum Bestätigen oder warten Sie 3 Sekunden.
- Die programmierte bzw. verbleibende Zeit wird auf dem Display angezeigt.

ÖKO-MODUS

- Betätigen Sie die Taste (C) und auf dem Bildschirm erscheint .

NACH DER BENÜTZUNG DES GERÄTS:

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Den Stecker aus der Netzdose ziehen
- Reinigen Sie das Gerät.

WÄRMESCHUTZSCHALTER:

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein.

REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit

einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

Italiano

Radiatore ad olio

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non rimuovere le ruote dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgere.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- Non riporre l'apparecchio quando ancora caldo.
- Non riporre, né trasportare l'apparecchio quando è ancora caldo.
- Non riporre l'apparecchio in luoghi dove la temperatura non superi i 2°C.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme.
- Usare sempre l'apparecchio sotto supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.
- **AVVERTENZA:** Fare attenzione a non addormentarsi con l'apparecchio in funzionamento, giacché esiste un pericolo di danni.
- Se, per qualunque motivo, l'olio s'incendiasse,

disinserire la presa dell'apparecchio e soffocare l'incendio con il coperchio, con una coperta o con un panno da cucina di grandi dimensioni.
MAI CON ACQUA.

- Regolare il comando termostato sulla posizione di minimo (MIN) non garantisce la sconnessione permanente dell'apparecchio.

DESCRIZIONE

- A Display
- B Modalità / Configurazione
- C Modalità Eco
- D Interruttore accensione/spengimento

Se il suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

MONTAGGIO DELLE RUOTE:

- Per montare le ruote, capovolgere l'apparecchio.
- Collocare i supporti delle ruote in corrispondenza del primo e dell'ultimo elemento del radiatore.
- Fissare i supporti delle ruote con i morsetti ad "U" e le viti con testa ad alette in dotazione.
- Capovolgere nuovamente l'apparecchio e controllare il corretto funzionamento delle ruote.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.

USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento.
- Girare il comando termostato (B) per configurare la temperatura desiderata (5-35°C).
- Quando la temperatura sia inferiore ai 5°C, sul display appare il simbolo **F_r**: il radiatore funziona in modalità anticongelante.
- Premere (B) e girare il comando per selezionare la potenza desiderata: H1 (bassa potenza), H2 (potenza media) o H3 (alta potenza).

- Premere (B) per confermare o attendere 3 secondi.

FUNZIONE TEMPORIZZATORE:

- È possibile controllare il tempo di funzionamento dell'apparecchio.
- Per programmare un tempo di funzionamento, premere (B) per 3 secondi: sul display apparirà **00h**, quindi girare il comando per selezionare il tempo desiderato, compreso fra 1 e 24 ore.
- Premere (B) per confermare o attendere 3 secondi.
- Il tempo programmato o il tempo rimanente appariranno sul display.

MODALITÀ ECO:

- Premere il pulsante (C) e sul display apparirà **£**.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore accensione/spegnimento.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo.
Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido imbevuto con alcune gocce di detergente, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

Português

Radiador a óleo

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não retire as rodas do aparelho.
- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.
- Não inverta o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho ou num sítio semelhante, desligue-o da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- Não guarde o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guarde nem transporte o aparelho se ainda estiver quente.
- Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser inferior a 2°C.
- Não exponha o aparelho a temperaturas extremas.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância.
- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho para secar animais.
- Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.
- ADVERTÊNCIA: Não adormeça enquanto estiver a usar este aparelho, uma vez que existe o risco de danos pessoais
- Se, por algum motivo, o óleo se incendiar, desligue imediatamente o aparelho da corrente

e apague o fogo com uma tampa, uma manta ou com um pano de cozinha grande. **NUNCA COM ÁGUA.**

- Por o termostato na posição de mínimo (MIN) não garante que o aparelho fique totalmente desligado.

DESCRIÇÃO

- A Visor
- B Modo / Configuração
- C Modo Eco
- D Botão de ligar/desligar

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

MONTAGEM DAS RODAS:

- Para montar as rodas, coloque o aparelho com a abertura para baixo.
- Posicione os suportes das rodas no primeiro e último elemento do radiador
- Fixe os suportes das rodas através das abraçadeiras em forma de "U" e das porcas de orelha fornecidas.
- Volte a virar o aparelho e verifique se as rodas funcionam bem.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.

UTILIZAÇÃO:

- Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligue o aparelho à rede elétrica.
- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar.
- Rode o comando do termostato (B) para configurar a temperatura desejada (5-35°C).
- Quando a temperatura for inferior a 5°C, aparece o símbolo F_r no visor, o radiador irá funcionar no modo anticongelação.
- Prima (B) e rode o comando para selecionar a potência desejada, H1 (baixa potência), H2

(média potência) ou H3 (alta potência).

- Prima (B) para confirmar ou esperar 3 segundos.

conduzir a uma situação de perigo.

FUNÇÃO DE TEMPORIZADOR:

- É possível controlar o tempo de funcionamento do aparelho.
- Para programar o tempo de funcionamento prima (B) durante 3 segundos, irá aparecer  no visor, rode o comando até selecionar o tempo desejado entre 1 e 24 horas.
- Prima (B) para confirmar ou esperar 3 segundos.
- O tempo programado ou o tempo que ainda falta aparecerá no ecrã.

MODO ECO:

- Prima o botão (C) e irá aparecer no visor .

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, premindo o botão de ligar/desligar.
- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho.

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Se o aparelho se desligar sozinho e não se voltar a ligar, desligue-o da corrente e aguarde 15 minutos antes de o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e

Català

Radiador d'oli

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

UTILITZACIÓ I CURES:

- Abans de cada ús, desenrotllar completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- No retirar les rodes de l'aparell.
- No utilitzar l'aparell inclinat, ni donar-li la volta.
- No donar la volta a l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Si s'usa l'aparell en un bany o similar, desendollar l'aparell de la xarxa quan no s'usi, encara que sigui per poc temps, ja que la proximitat de l'aigua presenta un risc, fins i tot en el cas que l'aparell estigui desconnectat.
- Desendollar l'aparell de la xarxa quan no s'usi i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.
- No guardar l'aparell si encara està calent.
- No guardar ni transportar l'aparell si encara està calent.
- No guardar l'aparell en llocs on la temperatura ambient pugui ser inferior a 2 °C.
- No exposar l'aparell a temperatures extremes.
- Usar sempre l'aparell sota vigilància.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més estalviarà energia i prolongarà la vida de l'aparell.
- No usar l'aparell per a assecar mascotes o animals.
- No usar l'aparell per a assecar peces tèxtils de cap mena.
- ADVERTIMENT: No quedar-se adormit mentre s'usi aquest aparell, ja que existeix risc de dany.
- Si per qualsevol motiu l'oli s'incendiés, desconectar l'aparell de la xarxa i sufocar el foc amb la tapa, amb una manta, o amb un drap gran de cuina. MAI AMB AIGUA.

- Col·locar el comandament termòstat a la posició de mínim (MIN), no garanteix la desconnexió permanent de l'aparell.

DESCRIPCIÓ

A Display

B Manera / Configuració

C Manera Eco

D Botó marxa/paro

Cas que el seu model d'aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat en els Serveis d'Assistència Tècnica.

MUNTATGE DE LES RODES:

- Per a muntar les rodes, col·locar l'aparell boca avall.
- Posicionar els suports de les rodes en el primer i últim element del radiador.
- Fixar els suports de les rodes mitjançant les abraçadores en forma de "O" i les palomillas subministrades.
- Tornar a donar la volta a l'aparell i comprovar el bon funcionament de les rodes.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Asseguri's que ha retirat tot el material d'emballatge del producte.
- Per a eliminar l'olor que desprèn l'aparell en utilitzar-lo per primera vegada, es recomana tenir-lo en marxa a màxima potència durant 2 hores en una habitació ben ventilada.

ÚS:

- Desenrotllar completament el cable abans d'endollar.
- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Posar l'aparell en marxa, accionant el botó marxa/atur.
- Girar el comandament termòstat (B) per a configurar la temperatura desitjada (5-35 °C).
- Quan la temperatura és inferior a 5 °C en la pantalla apareix el símbol **F_r**, el radiador treballa en manera anticongelant.
- Prèmer (B) i girar el comandament per a seleccionar la potència desitjada, H1 (baixa potència), H2 (mitja potència) o H3 (alta potència).
- Prèmer (B) per a confirmar o esperar 3 segons.

FUNCIÓ TIMER:

- Es pot controlar el temps de funcionament de l'aparell.
- Per a programar un temps de funcionament premer (B) durant 3 segons, a la pantalla apareixerà  girar el comandament fins a seleccionar el temps desitjat entre 1 i 24 hores.
- Premer (B) per a confirmar o esperar 3 segons.
- El temps programat o temps restant apareixerà en el display.

MODE ECO:

- Accionar el botó (C) i al display apareixerà .

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Parar l'aparell, accionant el botó marxa/atur.
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netejar l'aparell.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:

- L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol sobreescalfament.
- Si l'aparell es desconnecta per si mateix i no torna a connectar-se, procedir a desendollar-lo de la xarxa, esperar uns 15 minuts abans de tornar a connectar-lo. Si segueix sense funcionar, acudir a un dels serveis d'assistència tècnica autoritzats.

NETEJA

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecar-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.
- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la seva superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.

Nederlands

Radiatorkachel

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt.
- De wieltjes niet van het apparaat afhalen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en houd het niet ondersteboven.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.
- Als u het apparaat gebruikt in de badkamer of vergelijkbare ruimte, trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, ook al is het maar voor een korte periode, aangezien de nabijheid van water een risico vormt, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.
- Het apparaat niet transporteren als het nog warm is.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur onder de 2°C kan dalen.
- Het apparaat niet blootstellen aan extreme temperaturen.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt tijdens gebruik.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Het apparaat niet gebruiken om mascottes of dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- **WAARSCHUWING:** Val tijdens het gebruik van dit apparaat niet in slaap; hierdoor kan schade ontstaan.

- Indien, welke reden dan ook, de olie vuur zou vatten, moet u de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen en het vuur doven met het deksel, een deken of een grote keukendoek. **PROBEER NOOIT HET VUUR TE DOVEN MET WATER.**
- De thermostaatregelaar op de minimum positie (MIN) zetten garandeert niet dat het apparaat permanent uitgeschakeld is.

BESCHRIJVING

A Display

B Stand / Configuratie

C Zuinige stand

D Aan-/uitschakelaar

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven accessoires dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Hulpdienst.

MONTAGE VAN DE WIELEN:

- Plaats het apparaat ondersteboven om de wielen te monteren.
- Plaats de wielsteunen op het eerste en het laatste element van de radiator.
- Bevestig de wielsteunen met de U-vormige beugels en de bijgeleverde vleugelmoeren.
- Draai het apparaat opnieuw om en controleer of de wielen goed werken.

GEBRUIKSAANWIJZING OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Zet het apparaat de eerste keer ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.

GEBRUIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop.
- Draai de knop van de thermostaat (B) naar de gewenste temperatuur (5-35°C).
- Wanneer de temperatuur lager is dan 5°C, verschijnt het symbool **F_r** op het scherm en zal de kachel ontdooien.
- Druk op (B) en draai de knop naar het gewenste vermogen, H1 (laag vermogen), H2 (gemiddeld

vermogen) of H3 (hoog vermogen).

- Druk op (B) om de keuze te bevestigen of wacht 3 seconden.

TIMERFUNCTIE:

- Het is mogelijk de werkingstijd van het apparaat in te stellen.
- Druk, om de werkingstijd te programmeren, gedurende 3 seconden op (B). Op het scherm verschijnt **00**. Draai aan de knop totdat de gewenste tijd wordt weergegeven, tussen 1 en 24 uur.
- Druk op (B) om de keuze te bevestigen of wacht 3 seconden.
- De ingestelde of resterende tijd wordt weergegeven op het display.

ZUINIGE STAND

- Druk op de knop (C) en het display toont **£**.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Stop het apparaat door op de aan/uit knop te drukken.
- Koppel het apparaat los van het lichtnet.
- Reinig het apparaat.

THERMISCHE BEVEILIGING:

- Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligt.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Indien het apparaat niet goed schoongehouden

wordt, kan het oppervlak achteruit gaan en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Polski

Grzejnik olejowy

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie usuwać kółek z urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani obracać je do góry nogami..
- Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączać urządzenie z prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub umysłowych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Nie chować urządzenia jeśli jest jeszcze gorące.
- Nie chować ani też nie transportować urządzenia jeśli jest jeszcze gorące.
- Nie przechowywać urządzenia w miejscach, gdzie temperatura powietrza może być niższa niż 2°C.
- Nie wystawiać urządzenia na wysokie temperatury.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób można zaoszczędzić energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby w trakcie używania urządzenia nie zasnąć, ponieważ

istnieje ryzyko uszkodzenia.

- Jeśli z jakiegokolwiek powodu olej zapaliłby się, wyłączyć urządzenie z sieci i stłumić ogień używając pokrywy, koca lub dużego ręcznika. **NIGDY NIE UŻYWAĆ WODY.**
- Ustawić sterowanie termostatu na wartość minimalną (MIN), nie gwarantuje stałego wyłączenia urządzenia.

OPIS

- A Display
- B Tryb / Konfiguracja
- C Tryb Eco
- D Wyłącznik ON / OFF

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

MONTAŻ KÓŁ:

- Aby zamontować koła należy postawić urządzenie do góry nogami.
- Umieścić wsporniki kół na pierwszym i ostatnim elemencie grzejnika
- Przymocować wsporniki kół za pomocą obejm w formie „U” i dostarczonych wsporników.
- Postawić urządzenie w normalnej pozycji i sprawdzić poprawne działanie kół.

SPOSÓB UŻYCIA

UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

UŻYCIE:

- Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Przekręcić sterowanie termostatu (B), aby ustawić żądaną temperaturę (5-35°C).
- Kiedy temperatura jest niższa niż 5°C na ekranie pojawi się symbol **F_r**, grzejnik pracuje w trybie przeciw zamarzaniu.
- Nacisnąć (B) i przekręcić sterowanie, aby wybrać żądaną moc, H1 (niska moc), H2 (średnia moc) lub H3 (wysoka moc)
- Nacisnąć (B), aby potwierdzić lub odczekać 3 sek.

FUNKCJA CZASOMIERZA:

- Możliwość kontrolowania czasu pracy urządzenia.

- W celu zaprogramowania czasu działania urządzenia nacisnąć (B) przez 3 sek., na ekranie pojawi się , przekreślić sterowanie aż do uzyskania żadanego czasu pomiędzy 1 a 24 godziny.
- Nacisnąć (B), aby potwierdzić lub odczekać 3 sek.
- Zaprogramowany czas lub czas pozostający do końca pojawi się na wyświetlaczu.

TRYB ECO:

- Nacisnąć przycisk (C) i na wyświetlaczu pojawi się .

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie się samo wyłączy i nie włącza się ponownie, należy je odłączyć od prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym podłączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

CZYSZCZENIE

- Odłączyć urządzenie od sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i nieuchronnie wpływać na żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

Ελληνικά

Καλοριφέρ λαδιού

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείται η συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Μη αφαιρέσετε τις ρόδες από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή σε παρόμοιο δωμάτιο, βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, ακόμα κι αν είναι για σύντομο χρονικό διάστημα, μιας και η εγγύτητα στο νερό αποτελεί κίνδυνο, ακόμα και σε περίπτωση που η συσκευή είναι εκτός πρίζας.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιείτε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλιπείς εμπειρίες ή γνώσεις.
- Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.
- Μη φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρος όπου η θερμότητα δωματίου μπορεί να είναι κάτω από 2°C.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή υπό επιτήρηση.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κοιμηθείτε με τη συσκευή αναμμένη, επειδή υπάρχει κίνδυνος ζημιών.
- Αν, για οποιονδήποτε λόγο, πάρει φωτιά το λάδι, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, και καταπνίξτε τη φωτιά με το καπάκι, μια κουβέρτα ή με ένα μεγάλο πανί κουζίνας. ΠΟΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ.
- Η τοποθέτηση του διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση «ελάχιστη θερμοκρασία» (MIN), δεν διασφαλίζει τη μόνιμη αποσύνδεση της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Οθόνη
- B Τρόπος λειτουργίας/ Ρύθμιση
- C Τρόπος λειτουργίας Eco
- D Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ:

- Για να συναρμολογήσετε τους τροχούς, γυρίστε ανάποδα τη συσκευή.
- Βάλετε τις βάσεις των τροχών στην πρώτη και την τελευταία φέτα του καλοριφέρ.
- Στερεώστε τα στηρίγματα των τροχών με τους σφιγκτήρες μορφής «U» και τις πεταλούδες που παρέχονται στη συσκευασία.
- Γυρίστε τη συσκευή και πάλι στην όρθια θέση και επαληθεύστε την καλή λειτουργία των τροχών.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Για να αποφύγετε τη μυρωδιά που θα εκπέμψει η συσκευή την πρώτη φορά, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία για 2 ώρες, σε δωμάτιο που αερίζεται καλά.

ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη

συσκευή στο ρεύμα.

- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.
- Στρέψτε τον θερμοστάτη (B) για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (5-35°C).
- Όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 5°C, στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο F_r , και το καλοριφέρ λειτουργεί βάσει της λειτουργίας αντίψυξης.
- Πιέστε (B) και στρέψτε τον διακόπτη για την επιλογή της επιθυμητής ισχύος, H1 (χαμηλή ισχύς), H2 (μέση ισχύς) ή H3 (υψηλή ισχύς).
- Πιέστε (B) για επιβεβαίωση ή περιμένετε 3 δευτερόλεπτα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ:

- Μπορείτε να ελέγξετε τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- Για να προγραμματίσετε τον χρόνο λειτουργίας, πιέστε (B) για 3 δευτερόλεπτα, στην οθόνη θα εμφανιστεί OFF , στρέψτε τον διακόπτη για να επιλέξετε τον επιθυμητό χρόνο μεταξύ 1 και 24 ωρών.
- Πιέστε (B) για επιβεβαίωση ή περιμένετε 3 δευτερόλεπτα.
- Ο προγραμματισμένος χρόνος ή ο υπολειπόμενος χρόνος θα εμφανιστεί στην οθόνη.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ECO:

- Πατήστε το κουμπί (C) και στην οθόνη θα εμφανιστεί E .

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Η συσκευή διαθέτει θερμική διάταξη ασφαλείας που προστατεύει τη συσκευή από τυχόν υπερθέρμανση.
- Αν η συσκευή αποσυνδέεται μόνη της και δεν ξανασυνδέεται, βγάλτε τη από την πρίζα, περιμένετε περίπου 15 λεπτά, και ξαναβάλτε τη στην πρίζα. Αν πάλι δεν λειτουργεί, συμβουλευτείτε ένα εγκεκριμένο σέρβις.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

Русский

Масляный обогреватель

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель;
- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- Не снимайте подставку с прибора.
- Не допускается использовать прибор в наклонном положении;
- Не переворачивайте прибор, если он используется или подключен к сети.
- в ванной или подобном месте вынимайте вилку с розетки после использования, даже если это ненадолго, поскольку близость воды представляет опасность даже при выключенном питании;
- Отсоедините электроприбор от сети после использования или для его чистки.
- этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования;
- храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования;
- не ставьте электроприбор на хранение, пока он горячий;
- не допускается хранить и перевозить электроприбор в горячем состоянии;
- Не храните прибор в местах, где температура может быть менее, чем 2°C
- Не подвергайте прибор влиянию высоких температур.
- Во время использования никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.
- не допускается использовать электроприбор для домашних животных;
- Не используйте прибор для сушки тканей.
- ВНИМАНИЕ: Пользователь прибора на может спать, если прибор находится в

использовании, так как существует риск нанесения ущерба здоровью.

- Если по какой-то причине масло загорелось, отключите прибор от сети и потушите огонь, используя для этого крышку, покрывало или большую скатерть. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПОТУШИТЬ ОГОНЬ ВОДОЙ.
- установите термостат в минимальное (MIN) положение. Это не означает, что электроприбор будет выключен вообще.

ОПИСАНИЕ

- A Дисплей
- B Режим / Настройка
- C Эко-режим
- D Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

Если ваша модель не укомплектована нужной вам принадлежностью, ее можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

УСТАНОВКА КОЛЕС:

- Для установки колес переверните прибор.
- Поместите подставки для колес под первым и последним нагревательными элементами
- Закрепите подпорки для колесиков, используя зажим U-образной формы и барашковые гайки, имеющиеся в комплекте.
- Поставьте прибор в исходное положение и убедитесь в том, что он перемещается нормально.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- При первом включении прибор выделяет запах. Рекомендуется включить его на полную мощность на 2 часа в хорошо проветриваемой комнате.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- Подключите прибор к сети.
- включите прибор с помощью выключателя;
- Поверните переключатель (B), чтобы задать желаемую температуру (5-35°C)
- Когда заданная температура ниже 5°C, на

дисплее появится **Fg**, обогреватель будет работать в режиме защиты от замерзания.

- Нажмите и поверните (В), чтобы выбрать мощность Н1 (низкая мощность), Н2 (средняя мощность) или Н3 (высокая мощность).
- Нажмите (В), чтобы подтвердить выбор, или подождите 3 секунды для автоматического подтверждения.

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА:

- Время работы прибора можно контролировать.
- Чтобы запрограммировать время работы, нажимайте (В) в течение 3 секунд, на дисплее появится **00**, задайте таймер от 1 до 24 часов.
- Нажмите (В), чтобы подтвердить, или подождите 3 секунды для автоматического подтверждения.
- Запрограммированное или оставшееся время появится на дисплее.

ЭКО-РЕЖИМ

- Нажмите (С), чтобы настроить эко-режим, на дисплее появится **E**.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:

- Выключите прибор, используя кнопку on/off.
- Отключите прибор от сети.
- Очистите прибор.

ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА И БЕЗОПАСНОСТЬ:

- Прибор оснащен защитным устройством, которое защищает его от перегрева.
- Если прибор самостоятельно выключается и не включается снова, отключите его от электросети и подождите около 15 минут перед его повторным подключением. Если прибор не включается, обратитесь за квалифицированной технической поддержкой.

ОЧИСТКА

- Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или

с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.

- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- если прибор не будет поддерживаться в чистом состоянии, его поверхность может быть повреждена, срок службы сокращен, а его использование может стать небезопасным;

Română

Radiator cu ulei

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- Nu scoateți suportul din aparat.
- Nu utilizați aparatul dacă este înclinat în sus și nu îl întoarceți.
- Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.
- Dacă utilizați aparatul în baie sau într-un loc asemănător, deconectați-l de la rețeaua de alimentare atunci când nu este utilizat, chiar dacă este pentru scurt timp, deoarece apropierea de apă este riscantă, chiar dacă aparatul este deconectat.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.
- Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- Nu depozitați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă mai este fierbinte.
- Nu depozitați aparatul în zone în care temperatura poate să scadă sub 2 °C
- Nu-l expuneți la temperaturi extreme.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animalele domestice sau sălbatice.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.
- ATENȚIE: Utilizatorul nu trebuie să adoarmă cu

aparatul în funcțiune, există risc de accidentare.

- Dacă, din orice motiv, uleiul ia foc, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și stingeți incendiul utilizând un capac sau un prosop mare de bucătărie. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ APA.**
- Răsuciți butonul termostatlui la setarea minimă (MIN). Aceasta nu înseamnă că aparatul este oprit permanent.

DESCRIERE

- A Afișaj
- B Mod/Setare
- C Mod eco
- D Buton pentru PORNIRE/OPRIRE (ON/OFF)

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesorile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de Asistență Tehnică.

MONTAREA ROȚILOR:

- Pentru a monta roțile, poziționați aparatul cu gura în jos.
- Poziționați suporturile roților pe primul și ultimul element al radiatorului.
- Fixați suporturile roților cu ajutorul consolelor în formă de "U" și al șuruburilor furnizate.
- Rotiți din nou aparatul și verificați buna funcționare a roților.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore într-o cameră bine aerisită.

UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând butonul pornire / oprire.
- Rotiți butonul (B) pentru a seta temperatura dorită (5-35 °C)
- Când temperatura setată este sub 5 °C, ecranul va afișa **F**, radiatorul va funcționa în modul anti-îngheț.
- Apăsăți și rotiți (B) pentru a selecta puterea H1 (putere redusă), H2 (putere medie) sau H3 (putere mare).
- Apăsăți (B) pentru confirmare sau așteptați 3

secunde.

FUNCȚIA CRONOMETRULUI:

- Durata de funcționare a aparatului poate fi controlată.
- Pentru a programa timpul de funcționare, apăsați (B) timp de 3 secunde, ecranul va afișa «00», selectați pe cronometru o valoare între 1 și 24 de ore.
- Apăsați (B) pentru confirmare sau așteptați 3 secunde.
- Timpul programat sau timpul rămas va apărea pe afișaj.

MODUL ECO

- Apăsați (C) pentru a seta modul eco, ecranul va afișa E.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT UTILIZAREA APARATULUI:

- Opriți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Scoateți aparatul din priză.
- Curățați aparatul.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înainte oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata sa de viață devenind nesigur pentru utilizare.

Български

Маслен радиатор

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА :

- Преди употреба развийте напълно хранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не отстранявайте колелцата на уреда.
- Не използвайте уреда наклонен, нито обрнат.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Ако по начало използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел. контакт, когато не го използвате, макар и за кратко време, тъй като близостта до вода е опасна дори и когато уредът е изключен.
- Изключете уреда, когато не го използвате или когато се готвите да го почистите.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.
- Не съхранявайте и не пренасяйте уреда, ако е все още топъл.
- Не съхранявайте уреда на места, където е възможно околната температура да падне под 2°C.
- Не излагайте уреда на крайно висока температура.
- Уредът следва винаги да се използва под надзор.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел. уреда.
- Не използвайте уреда за подстригване на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за подсушаване на каквото и да е вид дрехи.
- **ВНИМАНИЕ!** Не допускайте да заспите по време на употребата на уреда, тъй като това може да предизвика щети.

- Ако поради някаква причина маслото се запали, изключете уреда и угасете пламъците с капака, с одеяло или с голяма кухненска кърпа. **В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ГАСЕТЕ С ВОДА.**

- Преместването на регулатора на термостата в минимално положение (MIN) не означава, че уредът е изключен.

ОПИСАНИЕ

- A Екран
- B Режим/Конфигурация
- C Режим "Еко"
- D Прекъсвач за вкл./изкл

Ако не са налице някои от гореописаните принадлежности, те също могат да се закупят отделно в сервисите за техническо обслужване.

МОНТАЖ НА КОЛЕЛЦАТА:

- За да поставите колелцата, обърнете уреда на обратно.
- Поставете носачите на колелцата в първия и последния елемент на радиатора.
- Закрепете носачите на колелцата на първия и последния елемент на радиатора.
- Обърнете отново уреда и проверете, дали колелцата работят изправно.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го поддържате включен на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение.

УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно хранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване.
- Завъртете термостата (B), за да нагласите желаната температура (5-35°C).
- Когато температурата е по-ниска от 5°C, на екрана се появява символът **Fr** и радиаторът работи в режим на размразяване.

- Натиснете (B) и завъртете контролера, за да изберете желаната температура: H1 (ниска мощност), H2 (средна мощност) или H3 (висока мощност).
- За да потвърдите, натиснете (B) или изчакайте 3 секунди.

ФУНКЦИЯ ТЕМПОРИЗАТОР:

- Тази функция Ви позволява да нагласите времето за работа на уреда.
- За задаване време на работа, натиснете (B) в продължение на 3 секунди. На екрана ще се появи . Завъртете контролера и нагласете желаното време (между 1 и 24 часа).
- За да потвърдите, натиснете (B) или изчакайте 3 секунди.
- На екрана ще се появи зададеното време или оставащото време.

РЕЖИМ “ЕКО”:

- Задействайте бутон (C). На екрана ще се появи следното: .

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:

- Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване.
- Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и го включете отново. Ако и тогава не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

ПОЧИСТВАНЕ

- Преди да пристъпите към почистване на уреда, изключете го от захранващата мрежа и го оставете да се охлади.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като например белина и

абразивни продукти.

- Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Уредът следва да се поддържа чист. В противен случай повърхността му може да се повреди и това да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот, а също и да стане причина за рискова ситуация.

- عندما تكون درجة الحرارة أدنى من ٥ درجة مئوية يظهر على الشاشة الرمز **F₂**، تعمل المدفأة في وضع مضاد لإزالة التجمد.
- اضغط (B) وأدر التحكم لتحديد القوة المطلوبة، ١H (قوة منخفضة) أو ٢H (قوة متوسطة) أو ٣H (قوة عالية).
- اضغط (B) للتأكيد أو انتظر ٣ ثوان.

وظيفة المؤقت:

- يمكنك التحكم في وقت تشغيل الجهاز.
- لبرمجة وقت التشغيل اضغط (B) لمدة ٣ ثوان، وسيظهر في الشاشة **00:00** أدر التحكم حتى تحديد الوقت المطلوب بين ١ و ٤٢ ساعة.
- اضغط (B) للتأكيد أو انتظر ٣ ثوان.
- سيظهر الوقت المبرمج أو الوقت المتبقي على الشاشة.

وضع OCE:

- حرك الزر (C) وفي الشاشة سيظهر **E**.

بعد الانتهاء من استكمال الجهاز:

- أوقف الجهاز، عن طريق تحريك زر تشغيل/إيقاف.
- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

واقى حراري للسلامة:

- تم تجهيز الجهاز بجهاز حراري للسلامة يحمي الجهاز من أي زيادة في التسخين.
- إذا يفصل الجهاز من تلقاء نفسه ولا يعود للتشغيل، باشر بفصل قابسه من التيار الكهربائي، وانتظر حوالي ٥١ دقيقة قبل إعادة توصيله من جديد، وإذا استمر بدون تشغيل، اذهب إلى إحدى مراكز خدمات الصيانة التقنية المعتمدة.

التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحنفية.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطر.

مدفأة زيتية كهربائية

Agadir 1500

Agadir 2000

Agadir 2500

الاستخدام والعناية:

- قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- لا تقم بإزالة عجلات الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا تقلبه.
- لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- إذا يستعمل الجهاز في الحمام أو ما شابه ذلك، قم بفصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم الاستعمال، حتى لو لفترة قصيرة، لأن القرب من الماء يمثل خطراً، حتى في حال كان الجهاز مفصولاً.
- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- لا تخزن الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- لا تقم بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.
- لا تحفظ الجهاز في أماكن حيث قد تكون درجة حرارة الغرفة أقل من ٢ درجة مئوية.
- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة عالية.
- استعمل دائماً الجهاز تحت المراقبة.
- لا تترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو غيرها من الحيوانات.
- لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.
- تحذير: لا تنام حين استعمال هذا الجهاز، لأن هناك خطر حدوث أضرار.
- إذا احترق الزيت لأي سبب من الأسباب، أفضل الجهاز من الكهرباء وأطفئ النار بالغطاء أو ببطانية أو بقطعة قماش كبيرة من المطبخ. لا تطفئ أبداً بالماء.
- إن وضع أداة التحكم بتنظيم الحرارة في وضع الحد الأدنى (NIM)، لا يضمن الفصل الدائم للجهاز.

الوصف

A شاشة

B وضع / إعدادات

C وضع oCe

D زر تشغيل/إيقاف

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

تثبيت العجلات:

- لتثبيت العجلات، ضع الجهاز رأساً على عقب.
- ضع دعائم العجلات في العنصر الأول والأخير من المدفأة.
- ثبت دعائم العجلات بواسطة المقابض على شكل «U» وواصل الفراشة المرفقة.
- اقلب الجهاز من جديد وتحقق من حسن سير العجلات.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- للقضاء على الرائحة المنبعثة من الجهاز عند استخدامه لأول مرة، يستحسن تشغيله على أقصى قوة لمدة ساعتين في غرفة جيدة التهوية.

الاستعمال:

- انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف.
- أدر تحكم منظم الحرارة (B) لإعداد درجة الحرارة المطلوبة (٥-٥٣ درجة مئوية).

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podem descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>.

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați una dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

(حسب العلامة التجارية) <http://taurus-home.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на ръчника).

Ръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265, Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

02/09/2020